

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1693/2001 της Επιτροπής, της 24ης Αυγούστου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπωροκηπευτικών 1

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1694/2001 της Επιτροπής, της 24ης Αυγούστου 2001, για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 3

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2001/647/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την οποία προστίθεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα 5

Συμφωνία Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την οποία προστίθεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα 6

Πρωτόκολλο Για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα 8

Επιτροπή

2001/648/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2001, για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στη Γαλλία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2486] 12

2001/649/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2001, για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Ελλάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2487] 16

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2001, για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Ισπανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2488] 20

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2001, για καθορισμό της τυπικής απόκλισης κατά στερεότυπη διαδικασία για το περιεχόμενο λίπος στο βούτυρο που εισάγεται από τη Νέα Ζηλανδία βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 της Επιτροπής για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής και για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και για κατάργηση της απόφασης 2000/432/EK [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2175] 24

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1693/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Αυγούστου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0707 00 05	052	102,8	
	999	102,8	
0709 90 70	052	73,7	
	999	73,7	
0805 30 10	388	68,6	
	524	77,5	
	528	61,8	
	999	69,3	
0806 10 10	052	78,1	
	400	174,6	
	999	126,3	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,6
	400	99,6	
	512	103,3	
	528	79,6	
	800	171,8	
	804	78,6	
	999	102,8	
	0808 20 50	052	105,0
	388	81,3	
	528	50,8	
	999	79,0	
	0809 30 10, 0809 30 90	052	117,4
	999	117,4	
0809 40 05	052	66,2	
	064	59,3	
	066	57,0	
	094	42,7	
	999	56,3	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1694/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Αυγούστου 2001
για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1230/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. Αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.
- (3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.
- (4) Είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να

συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχό τους κατά την διάρκεια περιόδου τριών μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσεται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 168 της 23.6.2001, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>1. Παρασκεύασμα αποτελούμενο από πολτοποιημένες ντομάτες και χυμό ντομάτας, που περιέχει σπόρους, φλοιό και ίνες ντομάτας</p> <p>Το παρασκεύασμα το οποίο έχει περιεκτικότητα 7 % κατά βάρος σε ξηρά ύλη, λαμβάνεται με σύνθλιψη και εξώθηση ντοματών και ακολουθεί εν θερμώ αποστείρωση. Συσκευάζεται σε ερμητικά κλεισμένους περιέκτες, καθαρού περιεχόμενου 2500 g</p>	2002 90 11	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 2002, 2002 90 και 2002 90 11</p> <p>Εφόσον οι ντομάτες που περιέχονται στο παρασκεύασμα αυτό δεν είναι ούτε ολόκληρες ούτε σε τεμάχια, το παρασκεύασμα δεν είναι δυνατό να καταταγεί στον κωδικό ΣΟ 2002 10</p>
<p>2. Παρασκεύασμα που χρησιμοποιείται ως βάση για την παρασκευή μη αλκοολούχων ποτών και το οποίο συνίσταται από τις ακόλουθες ουσίες (ποσοστό επί τοις εκατό κατά βάρος):</p> <ul style="list-style-type: none"> — άνυδρο φωσφορικό οξύ: 40 — εναμμόνιο θειώδες καραμελόχρωμα (E 150d): 30 — καφεΐνη: 10 <p>και νερό</p>	3824 90 95	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 3824, 3824 90 και 3824 90 95</p> <p>Η καραμέλα που περιέχεται στο παρασκεύασμα είναι χρωστική καραμέλα με πολύ χαμηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά ζάχαρα και δεν είναι βρώσιμη ως έχει. Λαμβάνοντας υπόψη την πολύ χαμηλή περιεκτικότητά της σε υπολειμματικά ζάχαρα, δεν έχει διατροφική αξία κατά την έννοια της σημείωσης 1(β) του κεφαλαίου 38 ούτε μπορεί να θεωρηθεί, σύμφωνα με την έννοια της ανωτέρω σημείωσης, ως προϊόν διατροφής (βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κεφάλαιο 38, γενικές παρατηρήσεις)</p> <p>Δεδομένου ότι το συγκεκριμένο παρασκεύασμα δεν περιέχει συστατικά με διατροφική αξία ούτε προϊόντα διατροφής, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί παρασκεύασμα διατροφής της κλάσης 2106 [βλέπε τη σημείωση 1 (β) του κεφαλαίου 38 και τη σχετική επεξηγηματική σημείωση του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση, 2106, σημείο Β]</p> <p>Το εν λόγω παρασκεύασμα δεν μπορεί να θεωρηθεί, κατά την έννοια της σημείωσης 3 του κεφαλαίου 32, ως παρασκεύασμα με βάση τις χρωστικές ύλες της κλάσης 3203</p>

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2001

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την οποία προστίθεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα

(2001/647/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να καταστεί δυνατή η αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, μεταξύ των δύο μερών, όπως προβλέπεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας⁽¹⁾, θα πρέπει να προστεθεί πρωτόκολλο στην εν λόγω συμφωνία.
- (2) Για τον σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκαν διαπραγματεύσεις με την Κυπριακή Δημοκρατία, οι οποίες κατέληξαν σε συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, η οποία θα πρέπει να εγκριθεί προς το συμφέρον της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την οποία προστίθεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών.

Λουξεμβούργο, 18 Ιουνίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. WINBERG

(¹) ΕΕ L 133 της 21.5.1973, σ. 1.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την οποία προτίθεται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2001.

Κύριε,

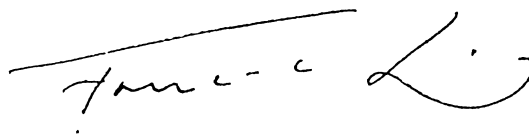
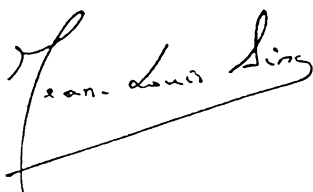
Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις μεταξύ των εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη σύναψη συμφωνίας, με την οποία προστίθεται πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, στη συμφωνία σύνδεσης της 19ης Δεκεμβρίου 1972.

Το πρωτόκολλο αυτό, το κείμενο του οποίου προσαρτάται, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας σύνδεσης και αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία κοινοποιείται η ολοκλήρωση των απαιτούμενων διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κυπριακή Δημοκρατία συμφωνεί με τα προαναφερόμενα.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας



B. Επιστολή της Κυπριακής Δημοκρατίας

Λευκωσία, 20 Ιουλίου 2001.

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις μεταξύ των εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη σύναψη συμφωνίας, με την οποία προστίθεται πρωτόκολλο για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, στη συμφωνία σύνδεσης της 19ης Δεκεμβρίου 1972.


Το πρωτόκολλο αυτό, το κείμενο του οποίου προσαρτάται, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας σύνδεσης και αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία κοινοποιείται η ολοκλήρωση των απαιτούμενων διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κυπριακή Δημοκρατία συμφωνεί με τα προαναφερόμενα.»

Είμαι σε θέση να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Κυπριακής Δημοκρατίας με τα προαναφερόμενα.

Με εκτίμηση,

Για την Κυπριακή Δημοκρατία.



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως:

«τελωνειακή νομοθεσία»: οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που θεσπίζονται από την Κοινότητα ή από την Κύπρο και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων και την υπαγωγή τους σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

«αιτούσα αρχή»: η αρμόδια διοικητική αρχή που έχει οριστεί από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου,

«αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση»: η αρμόδια διοικητική αρχή που έχει οριστεί από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου,

«δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: όλες οι πληροφορίες σχετικά με γνωστό ή αναγνωρίσιμο φυσικό πρόσωπο,

«πράξη κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας»: οποιαδήποτε παράβαση ή απόπειρα παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, με τον τρόπο και υπό τους όρους που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως με την πρόληψη, έρευνα και καταπολέμηση των κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας πράξεων.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, εφαρμόζεται για οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, η οποία είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Ισχύει με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Δεν ισχύει για τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται κατ' αίτηση μιας δικαστικής αρχής, εκτός αν η ανακοίνωση της πληροφορίας αυτής επιτρέπεται από την αρχή αυτή.

3. Η συνδρομή στον τομέα της εισπράξης δασμών, φόρων ή προστίμων δεν καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση της παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία που της επιτρέπει να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με δραστηριότητες που διαπιστώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες

αποτελούν ή μπορούν να αποτελέσουν πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση την ενημερώνει σχετικά με τα εξής:

α) εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εμπορεύματα·

β) εάν εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εξήχθησαν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, στο πλαίσιο των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεών της, ώστε να εξασφαλιστεί ειδική επιτήρηση:

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστευτεί ότι διαπράττουν ή έχουν διαπράξει πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

β) των χώρων όπου έχουν συγκεντρωθεί ή μπορούν να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστευτεί ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

γ) των εμπορευμάτων που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστευτεί ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

δ) των μέσων μεταφοράς τα οποία χρησιμοποιούνται ή μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστευτεί ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, με δική τους πρωτοβουλία, αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις τους, εφόσον θεωρούν ότι αυτό είναι αναγκαίο για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας ιδίως ληφθείσες πληροφορίες, οι οποίες αφορούν:

— δραστηριότητες που συνιστούν ή που φαίνεται ότι συνιστούν πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

— νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά τη διενέργεια πράξεων κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,

- εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
- φυσικά και νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ενέχονται ή έχουν αναμειχθεί σε πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας,
- μεταφορικά μέσα για τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί, χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια πράξεων κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 5

Παράδοση, κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις ισχύουσες σ' αυτήν νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις, όλα τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα, ή
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Οι αιτήσεις παράδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων πρέπει να συντάσσονται γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

Άρθρο 6

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογήν του παρόντος πρωτοκόλλου υποβάλλονται γραπτώς και συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για την εκτέλεση των αιτήσεων αυτών. Προφορικές αιτήσεις μπορούν να γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό επιβάλλεται για λόγους επείγοντος, αλλά πρέπει να επιβεβαιώνονται αμέσως γραπτώς.
2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:
 - α) την αιτούσα αρχή·
 - β) το αιτούμενο μέτρο·
 - γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης·
 - δ) τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·
 - ε) ενδείξεις όσο το δυνατόν πιο ακριβείς και κατανοητές σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών·

στ) περιλήψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διενεργηθεί.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία απευθύνονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις ανωτέρω καθοριζόμενες τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητείται η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· εν τω μεταξύ, μπορεί να διατάσσεται η λήψη ασφαλιστικών μέτρων.

Άρθρο 7

Διεκπεραίωση των αιτήσεων

1. Για να διεκπεραιώσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων και των διαθέσιμων πόρων της και ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλης αρχής του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, τις πληροφορίες που ήδη διαθέτει και διεξάγει τις κατάλληλες έρευνες ή μεριμνά για τη διεξαγωγή τους. Η διάταξη αυτή ισχύει επίσης και για οιαδήποτε άλλη αρχή στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, όταν η τελευταία δεν δύναται να ενεργήσει αφ' εαυτής.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός συμβαλλόμενου μέρους μπορούν, με τη συγκατάθεση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρουσιάζονται στα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή οιασδήποτε άλλης αφορωμένης, σύμφωνα με την παράγραφο 1, αρχής και να λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με δραστηριότητες που αποτελούν ή μπορούν να αποτελέσουν πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τις οποίες η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

Άρθρο 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται οι πληροφορίες

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει γραπτώς τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, μαζί με τα σχετικά έγγραφα, κυρωμένα αντίγραφα ή άλλα αντικείμενα.
2. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να παρέχονται υπό μηχανογραφημένη μορφή.

3. Πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται μόνο κατόπιν αιτήσεως, εφόσον τα κυρωμένα αντίγραφα αποδεικνύονται ανεπαρκή. Τα πρωτότυπα αυτά επιστρέφονται, το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αρνούνται τη συνδρομή ή να την εξαρτούν από την δήλωση ορισμένων όρων ή προϋποθέσεων, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα μέρος πιστεύει ότι η παροχή συνδρομής, στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) ενδέχεται να παραβιάζει την κυριαρχία της Κύπρου ή ενός κράτους-μέλους το οποίο καλείται να παράσχει συνδρομή σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, ή
- β) ενδέχεται να παραβιάζει τη δημόσια τάξη, την ασφάλειά τους ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, ή
- γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Η παροχή συνδρομής μπορεί να αναβάλλεται από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση για να μη δημιουργηθούν προσκόμματα σε διεξαγόμενη έρευνα, δίωξη ή διαδικασία. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση διαβουλεύεται με την αιτούσα αρχή προκειμένου να καθοριστεί εάν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υπό συγκεκριμένους όρους ή τρόπους τους οποίους μπορεί να απαιτεί η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

3. Σε περίπτωση που η αιτούσα αρχή επιδιώκει την παροχή συνδρομής την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει εάν της ζητηθεί, εφιστά στην αίτησή της την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η απόφαση της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και η αιτιολόγηση της πρέπει να ανακοινώνονται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 10

Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο είναι εμπιστευτική ή προσιτή σε περιορισμένο κύκλο προσώπων, σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που εξασφαλίζουν σε παρόμοιες πληροφορίες οι σχετικοί νόμοι του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν για τις κοινοτικές αρχές.

2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανταλλάσσονται μόνο εάν το συμβαλλόμενο μέρος που μπορεί να τα λάβει, αναλαμβάνει να τα προστατεύσει με τουλάχιστον ισοδύναμο τρόπο με εκείνο που ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση στο συμβαλλόμενο μέρος που μπορεί να τα διαβιβάσει. Προς τον σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες που ισχύουν σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των κανόνων δικαίου που ισχύουν στα κράτη μέλη της Κοινότητας.

3. Η χρησιμοποίηση πληροφοριών που ελήφθησαν δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν σχετικά με πράξεις κατά παράβαση της

τελωνειακής νομοθεσίας, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που φέρονται ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία, πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Στην αρμόδια αρχή που χορήγησε τις πληροφορίες αυτές ή που έδωσε πρόσβαση στα έγγραφα αυτά, απευθύνεται κοινοποίηση για τη χρησιμοποίηση αυτή.

4. Οι συλλεγόμενες πληροφορίες χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τέτοιες πληροφορίες για άλλους σκοπούς, πρέπει να λαμβάνει προηγουμένως τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής που παρέσχε τις πληροφορίες. Αυτή η χρησιμοποίηση των πληροφοριών υπόκειται στους περιορισμούς που επιβάλλει η εν λόγω αρχή.

Άρθρο 11

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτείται να εμφανιστεί, εντός των ορίων της παραχωρούμενης άδειας, ως εμπειρογνώμονας ή μάρτυρας σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που κινούνται στους τομείς που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο και να προσκομίζει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα τους, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για αυτές τις διαδικασίες. Η αίτηση εμφάνισης πρέπει να αναφέρει επακριβώς τη δικαστική ή διοικητική αρχή ενώπιον της οποίας πρέπει να εμφανιστεί αυτός ο υπάλληλος και σε ποια υπόθεση και υπό ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα ακουστεί.

Άρθρο 12

Δαπάνες συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από τις δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και από δαπάνες για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι.

Άρθρο 13

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός μεν, στις τελωνειακές αρχές της Κύπρου, αφετέρου δε, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στις τελωνειακές αρχές των κρατών-μελών, ανάλογα με την περίπτωση. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες, ιδίως στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Μπορούν επίσης να προτείνουν στις αρμόδιες αρχές τις τροποποιήσεις οι οποίες θα πρέπει, κατά την γνώμη τους, να επέλθουν στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται αμοιβαία και, εν συνεχεία, τηρούνται αμοιβαίως ενήμερα σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 14

Άλλες συμφωνίες

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις αντίστοιχες αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών-μελών της, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου:

- δεν επηρεάζουν τις υποχρεώσεις των συμβαλλομένων μερών στα πλαίσια άλλης διεθνούς συμφωνίας ή σύμβασης,
- θεωρείται ότι συμπληρώνουν τις συμφωνίες αμοιβαίας συνδρομής οι οποίες έχουν συναφθεί ή θα μπορούσαν να συναφθούν μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Κύπρου, και
- δεν επηρεάζουν τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την ανακοίνωση, μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των τελωνειακών αρχών των

κρατών μελών, οποιασδήποτε πληροφορίας, η οποία λαμβάνεται στα πλαίσια του παρόντος πρωτοκόλλου και η οποία θα μπορούσε να παρουσιάζει κοινοτικό ενδιαφέρον.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οιασδήποτε διμερούς συμφωνίας περί αμοιβαίας συνδρομής, η οποία έχει συναφθεί ή θα μπορούσε να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Κύπρου, εφόσον οι διατάξεις των τελευταίων είναι ασυμβίβαστες προς τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Όσον αφορά τα ζητήματα που αφορούν τη δυνατότητα εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται αμοιβαία για να επιλύσουν το ζήτημα στα πλαίσια της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, η οποία έχει συσταθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 2001

για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στη Γαλλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2486]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/648/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.
- (2) Η Γαλλία υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2003/04 και θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης.
- (3) Πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Γαλλίας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση.
- (4) Πρέπει να οριστεί η περίοδος μεταποίησης από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Αυγούστου. Ενδείκνυται να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη, διάρκειας τουλάχιστον 15 ημερών, και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

- (5) Πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης, καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων.
- (6) Οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν. Είναι σκόπιμο να συνεκτιμηθεί ότι οι βιοτεχνίες που ευρίσκονται εντός ζωνών ελεγχόμενης ονομασίας προέλευσης (ΕΟΠ) οφείλουν να τηρούν βιβλία υλών οποιαδήποτε και να είναι η ποιότητα των παρασκευαζόμενων επιτραπέζιων ελιών.
- (7) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν, ιδίως, την δήλωση καλλιέργειας του παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης, καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής. Πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης μη ανταποκρινόμενης στα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου.
- (8) Πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών. Μπορεί να χορηγείται προκαταβολή επί της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους.
- (9) Η Γαλλία οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής επί της ενίσχυσης και του οριστικού ποσού της ενίσχυσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 30.9.1996, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 2001/02 έως 2003/04, η Γαλλία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Γαλλίας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.

2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση από την 1η Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας μέχρι τις 31 Αυγούστου.

3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας δεκαπέντε ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 χιλιόγραμμα μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 13 χιλιόγραμμα ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής ελαιοκομικής περιόδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,

— διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση τουλάχιστον πέντε τόνων ελιών ετησίως στην περιφέρεια της Κορσικής και στην περίπτωση ελαίων συγκομιζόμενων εντός περιοχής ελεγχόμενης ονομασίας προέλευσης (ΕΟΠ), και δέκα τόνων ελιών στις υπόλοιπες ζώνες.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη της δυναμικότητας τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για καθεμία από αυτές του μέσου βάρους των επιτραπέζιων ελιών που υφίστανται μεταποίηση ανά χιλιόγραμμο επεξεργασμένου προϊόντος,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της ελαιοκομικής περιόδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός, τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστικά βιβλία ωλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοπιστωτικά λογιστικά στοιχεία, που να αναφέρει για κάθε ημέρα:
 - α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·
 - β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·
 - γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·
 - δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,

- να παράσχει στον παραγωγό του άρθρου 2 παράγραφος 1 και στον αρμόδιο οργανισμό τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,
- να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

5. Προκειμένου να δοθεί οριστική έγκριση, μια επιτόπια επίσκεψη των εγκαταστάσεων θα επιτρέψει την επιβεβαίωση των δηλώσεων της οικείας επιχείρησης.

Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου, βεβαίωση καλλιέργειας με την οποία επιβεβαιώνεται ότι η δήλωση που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου αφορά επίσης τις επιτραπέζιες ελιές ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας για το ελαιόλαδο.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών αγροτεμαχίων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, τον μήνα που έπεται της παράδοσης της τελευταίας παρτίδας από αυτόν και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2001, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και στον οργανισμό ελέγχου:

α) πριν από τις 10 εκάστου τριμήνου:

- τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου,
- τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, στη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου,
- τις σωρευτικές ποσότητες που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και το ύψος των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου τριμήνου.

β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

γ) πριν από την 1η Ιουνίου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της

τρέχουσας περιόδου εμπορίας, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνση του,
- τα στοιχεία αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης κατά 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 εργάσιμων ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων, καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Γαλλία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μια εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
- της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από τη Γαλλία, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής⁽¹⁾ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

(1) ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για τη σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τη χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για τη σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθοριστεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με το μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης.

2. Η ενίσχυση ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

Άρθρο 11

Η Γαλλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή:

- αμελλητί, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,
- πριν από τις 16 Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 2001

για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2487]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/649/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.
- (2) Η Ελλάδα υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2003/04 και θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης.
- (3) Πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ελλάδας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση.
- (4) Πρέπει να οριστεί η περίοδος μεταποίησης από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Αυγούστου. Ενδείκνυται να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη, διάρκειας τουλάχιστον 15 ημερών, και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.
- (5) Πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης, καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων.
- (6) Οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν.
- (7) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν, ιδίως, την δήλωση καλλιέργειας του

παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης, καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής. Πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης μη ανταποκρινόμενης στα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου.

- (8) Πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών. Μπορεί να χορηγείται προκαταβολή επί της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους.
- (9) Η Ελλάδα οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής επί της ενίσχυσης και του οριστικού ποσού της ενίσχυσης.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 2001/02 έως 2003/04, η Ελλάδα εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ελλάδας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.
2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση από την 1η Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας μέχρι τις 31 Αυγούστου.
3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας δεκαπέντε ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

(¹) ΕΕ L 172 της 30.9.1996, σ. 3025/66.

(²) ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 χιλιόγραμμα μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 13 χιλιόγραμμα ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής ελαιοκομικής περιόδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση 20 τουλάχιστον τόνων ελιών ετησίως στα νησιά και 50 τόνων ελιών ετησίως στις άλλες περιοχές.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη της δυναμικότητάς τους,
- περιγραφή των τύπων επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για καθεμία από αυτούς, του συντελεστή μεταποίησης,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της ελαιοκομικής περιόδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός, τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστικά βιβλία υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοπιστωτικά λογιστικά στοιχεία, που να αναφέρει για κάθε ημέρα:

α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·

β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·

γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·

δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,

- να παράσχει στον παραγωγό του άρθρου 2 παράγραφος 1 και στον αρμόδιο οργανισμό τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,
- να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου, της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου, ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών αγροτεμαχίων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την εισκόμιση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση. Ωστόσο, για τις ελιές που παραδόθηκαν στο διάστημα μεταξύ 1ης Ιουλίου και 31ης Αυγούστου, η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει την βεβαίωση μετά την εισκόμιση της τελευταίας παρτίδας και το αργότερο στις 31 Αυγούστου.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και στον οργανισμό έλεγχου:

- α) πριν από τις 10 εκάστου μηνός:
- τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τις σωρευτικές ποσότητες που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και το ύψος των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα.
- β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επομένης περιόδου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:
- το όνομα και η διεύθυνση του,
 - ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
 - η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Ωστόσο, για τις ελιές που παραδόθηκαν στο διάστημα μεταξύ της 1ης Ιουλίου και 31ης Αυγούστου, η βεβαίωση παράδοσης κατατίθεται το αργότερο την 1η Σεπτεμβρίου.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης κατά 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 εργάσιμων ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγή.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων, καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
 - ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.
2. Η Ελλάδα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:
- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
 - του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μια εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
 - της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Ελλάδα, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής⁽¹⁾ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου⁽²⁾, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμη του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για τη σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τη χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για τη σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθοριστεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με το μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης.

2. Η τιμή που εφαρμόζεται για τη μετατροπή του ποσού της ενίσχυσης σε δραχμές είναι η γεωργική ισοτιμία μετατροπής που ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα της πρώτης παράδοσης ελιών από τον σχετικό παραγωγό.

3. Η ενίσχυση ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

Άρθρο 11

Η Ελλάδα ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- αμελλητί, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,
- πριν από τις 16 Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιόλαδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Αυγούστου 2001
για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών στην Ισπανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2488]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/650/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38.
- (2) Η Ισπανία υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2003/04 και θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης.
- (3) Πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ισπανίας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση.
- (4) Πρέπει να οριστεί η περίοδος μεταποίησης από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Αυγούστου. Ενδείκνυται να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη, διάρκειας τουλάχιστον 15 ημερών, και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.
- (5) Πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης, καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων.
- (6) Οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν.
- (7) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν, ιδίως, την δήλωση καλλιέργειας του

παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης, καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής. Πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης μη ανταποκρινόμενης στα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου.

- (8) Πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών. Μπορεί να χορηγείται προκαταβολή επί της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους.
- (9) Η Ισπανία οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής επί της ενίσχυσης και του οριστικού ποσού της ενίσχυσης.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 2001/02 έως 2003/04, η Ισπανία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ισπανίας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.
2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση από την 1η Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας μέχρι τις 31 Αυγούστου.
3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας δεκαπέντε ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 30.9.1996, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 χιλιόγραμμα μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 11,5 χιλιόγραμμα ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής ελαιοκομικής περιόδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση τουλάχιστον 30 τόνων ελιών ετησίως στα νησιά και πενήντα τόνων ελιών ετησίως στις άλλες περιοχές.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη της δυναμικότητάς τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για καθεμία από αυτές του μέσου βάρους των επιτραπέζιων ελιών που υφίστανται μεταποίηση ανά χιλιόγραμμο επεξεργασμένου προϊόντος,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της ελαιοκομικής περιόδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός, τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστικά βιβλία υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοπιστωτικά λογιστικά στοιχεία, που να αναφέρει για κάθε ημέρα:

α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·

β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·

γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·

δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,

- να παράσχει στον παραγωγό του άρθρου 2 παράγραφος 1 και στον αρμόδιο οργανισμό τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,
- να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου, της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών αγροτεμαχίων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την παράδοση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και στον οργανισμό ελέγχου:

- α) πριν από τις 10 εκάστου μηνός:
- τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
 - τις σωρευτικές ποσότητες που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και το ύψος των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα.
- β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επομένης περιόδου το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνση του,
- ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης κατά 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 εργάσιμων ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων, καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Ισπανία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μια εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
- της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Ισπανία, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής⁽¹⁾ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου⁽²⁾, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμη του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για τη σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τη χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για τη σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθορισθεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με το μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης.

2. Η ενίσχυση ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που

αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

Άρθρο 11

Η Ισπανία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- αμελλητί, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,
- πριν από τις 16 Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Αυγούστου 2001

για καθορισμό της τυπικής απόκλισης κατά στερεότυπη διαδικασία για το περιεχόμενο λίπος στο βούτυρο που εισάγεται από τη Νέα Ζηλανδία βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 της Επιτροπής για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής και για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και για κατάργηση της απόφασης 2000/432/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2175]

(2001/651/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1374/98 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1998, για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής και για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 594/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 προβλέπεται διαδικασία για την εξακρίβωση του περιεχομένου λίπους στο βούτυρο Νέας Ζηλανδίας που προσκομίζεται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα βάσει της τρέχουσας ποσόστωσης πρόσβασης, όπως ορίζεται στον αύξοντα αριθμό 35 του παραρτήματος I του ανωτέρω κανονισμού. Η διαδικασία αυτή βασίζεται στις αρχές της στατιστικής. Ουσιαστικό στοιχείο της διαδικασίας αποτελεί η χρήση μιας τυπικής απόκλισης κατά στερεότυπη διαδικασία του περιεχομένου του βουτύρου σε λίπος, που διενεργείται σύμφωνα με καθορισμένη προδιαγραφή σε συγκεκριμένη παραγωγική μονάδα η οποία είναι γνωστή εκ των προτέρων από τις ελεγκτικές αρχές των κρατών μελών στα οποία κατατίθεται η δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα.

(2) Η αρχή διασφάλισης τροφίμων του νεοζηλανδικού Υπουργείου Γεωργίας και Δασών (MAF Food) με επιστολή της 1ης Ιουνίου 2000 κοινοποίησε στην Επιτροπή την τυπική απόκλιση κατά στερεότυπη διαδικασία για εκάστη εμπορική προδιαγραφή προϊόντος σε έξι παραγωγικές μονάδες, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 στοιχείο ε), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98. Με βάση με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του ανωτέρω κανονισμού, η τυπική απόκλιση κατά στερεότυπη διαδικασία εγκρίθηκε με την απόφαση 2000/432/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

(3) Με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, η αρχή διασφάλισης τροφίμων του νεοζηλανδικού Υπουργείου Γεωργίας και Δασών (MAF Food) κοινοποίησε στην Επιτροπή την αναθεωρημένη τιμή τυπικής απόκλισης κατά στερεότυπη διαδικασία για εκάστη εμπορική προδιαγραφή προϊόντος σε πέντε παραγωγικές μονάδες, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 στοιχείο ε), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98. Η διαδικασία υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της τυπικής απόκλισης κατά στερεότυπη διαδικασία για εκάστη εμπορική προδιαγραφή προϊόντος αναθεωρήθηκε επειδή δεν είχε ληφθεί υπόψη ένα ουσιαστικό στοιχείο της εν λόγω τυπικής απόκλισης. Επιπλέον, μια από τις αναφερθείσες έξι παραγωγικές μονάδες δεν παράγει πλέον βούτυρο στο πλαίσιο της τρέχουσας ποσόστωσης πρόσβασης. Τα αναθεωρημένα αριθμητικά στοιχεία απετέλεσαν αντικείμενο επαληθεύσεων και μετέπειτα συζητήσεων με τις αρχές τις Νέας Ζηλανδίας, με τελικό αποτέλεσμα την επιβεβαίωση, εκ μέρους των νεοζηλανδικών αρχών, σε επιστολή της 20ής Ιουλίου 2001, των προηγούμενων κοινοποιηθέντων αριθμητικών στοιχείων.

(4) Όπως απαιτείται από το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98, οι κοινοποιηθείσες αναθεωρημένες τυπικές αποκλίσεις κατά στερεότυπη διαδικασία θα πρέπει να εγκριθούν και να ανακοινωθούν στα κράτη μέλη, ενώ ως ημερομηνία έναρξης ισχύος τους θα πρέπει να καθοριστεί η 22α Αυγούστου 2001. Παράλληλα, για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2000/432/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι τυπικές αποκλίσεις κατά στερεότυπη διαδικασία που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή εκ μέρους της MAF Food της Νέας Ζηλανδίας, με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 και οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης. Ισχύουν για τις εισαγωγές βουτύρου ως προς τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά IMA 1 από τις 22 Αυγούστου 2001.

Άρθρο 2

Καταργείται η απόφαση 2000/432/ΕΚ.

Ισχύει πάντως για τις εισαγωγές βουτύρου ως προς τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά IMA 1 πριν από τις 22 Αυγούστου 2001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 30.6.1998, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ L 88 της 20.3.2001, σ. 7.⁽⁵⁾ ΕΕ L 170 της 11.7.2000, σ. 16.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τυπικές αποκλίσεις κατά στερεότυπη διαδικασία του περιεχομένου λίπους στο βούτυρο που παρασκευάζεται στη Νέα Ζηλανδία και προορίζεται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα βάσει της τρέχουσας ποσόστωσης πρόσβασης που προβλέπεται στην αύξοντα αριθμό 35 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98

Όνομασία εργοστασίου	Αριθμός μητρώου του εργοστασίου	Αριθμός προδιαγραφής	Τυπική απόκλιση κατά στερεότυπη διαδικασία
1	2	3	4
Kiwi Dairy Products Ltd, Kauri	2000	0905	0,160
Anchor Products Ltd (Te Awamutu)	5572	0081 0084	0,175 0,173
Kiwi Tasman Cooperative Dairies Ltd	146	0081 0084	0,172 0,172
Westland Cooperative Dairy Co. Ltd	143	0081 0084	0,170 0,170
Kiwi Dairy Products Ltd Hawera	47	0081 0084	0,175 0,175